



**СВИДЕТЕЛЬСТВО О СООТВЕТСТВИИ
ТРУДОВЫМ НОРМАМ В МОРСКОМ СУДОХОДСТВЕ¹
MARITIME LABOUR CERTIFICATE¹**



Выдано на основании положений Статьи V и Раздела 5 Конвенции 2006г. о труде в морском судоходстве (далее Конвенция) по уполномочию Правительства Российской Федерации

Российским Морским Регистром Судоходства
(8, Дворцовая набережная, Санкт-Петербург, Россия, 191186)

Issued under the provisions of Article V and Title 5 of the Maritime Labour Convention, 2006 (referred below as "the Convention") under the authority of the Government of

The Russian Federation
by the Russian Maritime Register of Shipping
(8, Dvortsovaya Nab., Saint Petersburg, 191186, Russia)

**СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP**

№ 23.46.01.01576.121

Название судна Name of ship	СВЯТАЯ ВАРВАРА SVYATAYA VARVARA
Отличительный номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	UBEQ4
Дата регистрации Date of registry	16.02.2022
Порт регистрации Port of registry	Архангельск Arkhangelsk
Тип судна Type of ship	другое грузовое судно other cargo ship
Валовая вместимость ² Gross tonnage ²	2925
Номер ИМО IMO number	9143609

**СВЕДЕНИЯ О СУДОВЛАДЕЛЬЦЕ
PARTICULARS OF SHIPOWNER**

Название Судовладельца ³ Name of Shipowner ³	ООО "Белкомур Шиппинг" LLC "Belkomur Shipping"
Адрес Судовладельца Address of Shipowner	Россия, 163069, г. Архангельск, ул. Поморская, д. 34, помещение № 7 Office 7, ul. Pomorskaya 34, Arkhangelsk, 163069, Russia

**НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ
THIS IS TO CERTIFY**

1. Что судно прошло освидетельствование на соответствие требованиям Конвенции и положениям прилагаемой Декларации о соблюдении трудовых норм в морском судоходстве / That this ship has been inspected and verified to be in compliance with the requirements of the Convention, and the provisions of the attached Declaration of Maritime Labour Compliance;
2. Условия труда и жизни моряков, указанные в Приложении А5-1 Конвенции, признаны соответствующими национальным требованиям страны, упомянутой выше, в части применения Конвенции. Эти национальные требования кратко изложены в Части I Декларации о соблюдении трудовых норм в морском судоходстве / That the seafarers' working and living conditions specified in Appendix A5-I of the Convention were found to correspond to the abovementioned country's national requirements implementing the Convention. These national requirements are summarized in the Declaration of Maritime Labour Compliance, Part I.

¹ К настоящему Свидетельству должна прилагаться Декларация о соблюдении трудовых норм в морском судоходстве / This Certificate shall have a Declaration of Maritime Labour Compliance attached

² см. подпункт с) пункта 1) Статьи II Конвенции / see in Article II, paragraph 1(c), of the Convention

³ см. подпункт j) пункта 1) Статьи II Конвенции / see in Article II, paragraph 1(j), of the Convention

Настоящее Свидетельство действительно до 30.11.2028 при условии проведения освидетельствований в соответствии с требованиями А5.1.3 и А5.1.4 Конвенции
(дд.мм.гггг / dd.mm.yyyy) subject to inspections in accordance with Standards A5.1.3 and A5.1.4 of the Convention.

This Certificate is valid until

Настоящее Свидетельство действительно лишь в том случае, если к нему прилагается Декларация о соблюдении трудовых норм в морском судоходстве,
выданная в Калининград, Россия дата 30.11.2023
(дд.мм.гггг / dd.mm.yyyy)

This Certificate is valid only when the Declaration of Maritime Labour Compliance issued at Kaliningrad, Russia on 30.11.2023 is attached
(дд.мм.гггг / dd.mm.yyyy)

Дата проведения освидетельствования, на основании которого выдано настоящее Свидетельство 30.11.2023
Completion date of the inspection on which this Certificate is based was 30.11.2023
(дд.мм.гггг / dd.mm.yyyy)

Выдано в Калининград, Россия Дата выдачи 30.11.2023
Issued at Kaliningrad, Russia Date of issue 30.11.2023
(дд.мм.гггг / dd.mm.yyyy)


Кемоклидзе В.Г.
V. Kemoklidze



**ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОМЕЖУТОЧНОГО ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ
И ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ (ЕСЛИ ТРЕБУЕТСЯ)
ENDORSEMENT FOR INTERMEDIATE INSPECTION AND ADDITIONAL INSPECTION (IF REQUIRED)**

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что судно было освидетельствовано в соответствии с положениями требований А5.1.3 и А5.1.4 Конвенции и что условия труда и жизни моряков, указанные в Приложении А5-1 Конвенции, признаны соответствующими национальным требованиям страны, упомянутой выше, в части применения Конвенции.

THIS IS TO CERTIFY that, the ship was inspected in accordance with Standards A5.1.3 and A5.1.4 of the Convention and that the seafarers' working and living conditions specified in Appendix A5-1 of the Convention were found to correspond to the abovementioned country's national requirements implementing the Convention.

Промежуточное освидетельствование (должно быть завершено между второй и третьей ежегодными датами)
Intermediate inspection (to be completed between the second and third anniversary dates)

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

**ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ
ADDITIONAL INSPECTION**

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что судно подверглось дополнительному освидетельствованию с целью удостоверения того, что оно по-прежнему соответствует национальным требованиям, касающимся применения Конвенции, как это предусмотрено в соответствии с пунктом 3 требования А3.1 Конвенции (перерегистрация или существенное изменение помещений для экипажа), либо по другим причинам.

THIS IS TO CERTIFY that, the ship was the subject of an additional inspection for the purpose of verifying that the ship continued to be in compliance with the national requirements implementing the Convention, as required by Standard A3.1, paragraph 3, of the Convention (re-registration or substantial alteration of accommodation) or for other reasons.

Дополнительное освидетельствование
Additional inspection

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

Дополнительное освидетельствование
Additional inspection

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

Дополнительное освидетельствование
Additional inspection

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПРОДЛЕНИЕ ПОСЛЕ ВОЗОБНОВЛЯЮЩЕГО ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ (ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ)
EXTENSION AFTER RENEWAL INSPECTION (IF REQUIRED)

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что после проведения возобновляющего освидетельствования было признано, что судно по-прежнему удовлетворяет требованиям национальных законодательных и нормативных правовых актов или иных мер, направленных на соблюдение положений настоящей Конвенции, и что настоящее Свидетельство, таким образом, продлевается в соответствии с пунктом 4 Стандарта А5.1.3 ДО ((не более чем на пять месяцев после истечения срока действия существующего Свидетельства), чтобы обеспечить выдачу нового Свидетельства и его размещение на борту судна)

THIS IS TO CERTIFY that, following a renewal inspection, the ship was found to continue to be in compliance with national laws and regulations or other measures implementing the requirements of this Convention, and that the present Certificate is hereby extended, in accordance with paragraph 4 of Standard A5.1.3. until ((not more than five months after the expiry date of the existing Certificate) to allow for the new Certificate to be issued to and made available on board the ship)

Дата окончания возобновляющего освидетельствования, на основании которого оформлено данное продление

Completion date of the renewal inspection on which this extension is based was

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

